



にほんぶんかきょうしつ 日本文化教室

ゆかたをきて、夏まつりを楽しみませんか？

がつ にち
8月23日(土)

うけつけ 16:00~16:30 ラピオ5F あさひホール ロビー



たいしょう がいこくじんし めん
対象：外国人市民



にんずう：40人 ※初めてのひと・KIA会員ゆうせん

たいしょう：こまきしにすんでいる、しごとをしている、がっこうでべんきょうしているがいこくじん

またはKIAのかいじん ※しょうがく1ねんせいからもうしこみができます

おかね：KIAかいじん 500えん かいじんではないひと 800えん

くるところ：ラピオ5F あさひホール ロビー

もうしこみ：がつついたち8月1日(きん)～8月16日(土) おかねをもって

KIAへ きてください。

【プレゼント】きただゆかたはプレゼントします(せんせいがかきてくれます)

お茶とオリジナルクッキーをわたします。お弁当はありません。



プレゼント

こまきしこくさいこうりゅうきょうかい 小牧市国際交流協会 (KIA) 小まきしこうみんかん かい 小牧市公民館 4階

TEL:0568-76-0905

FAX:0568-71-8396

E-mail kia@ma.ccnw.ne.jp

KIA にほんぶんかきょうしつ 日本文化教室

2025 August 23 (Sat)
Check-in 16:00~16:30

Let's get together and enjoy なつまつり & the summer evening in **YUKATA?**

WHERE: Lapiro 5th Fl ASAHI-HALL Lobby

Capacity: 40 foreign-rooted KIA members or citizens of age 6 years & up, living, studying or working in KOMAKI ! (First-timers and KIA members have priority.)

F e e: KIA members ¥500 Others ¥800

For participation, visit KIA with appropriate fee in the period of Aug 1st (Fri.) to 16th (Sat.)

Note : No Refund acceptable on Cancellation

For details, contact KIA ☎0568-76-0905

The kimono instructor will dress you in a yukata. You can take the yukata and obi home. 500ml drink and original cookies will be served.



NIHON BUNKA KYOSHITU

日本文化教室

23 de AGOSTO (sábado) 16 : 00~16 : 30

Que tal uma tarde de verão vestindo YUKATA !

LOCAL: Lapiro, 5º andar, local de encontro, sala Asahi.

PÚBLICO-ALVO: Residentes estrangeiros, trabalhadores e estudantes de Komaki a partir do 1º ano de primaria .

VAGAS: 40 pessoas, por ordem de chegada (prioridade para membros da KIA e para aqueles que nunca participaram deste evento).

PREÇO: 500 ienes para membros / 800 ienes para não membros.

INSCRIÇÕES: De 1º de agosto (sexta feira) a 16 de agosto (sábado) no escritório de KIA.

☆ Será oferecido um yukata como presente. Será oferecido um ocha (mate japonês).

ASSOCIAÇÃO INTERNACIONAL DE KOMAKI (KIA)
TEL0568-76-0905 Fax: 0568-71-8396 E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp

EXCLUSIVO PARA EXTRANGEIROS



にほんぶんかきょうしつ
日本文化教室



NIHON BUNKA KYOUSHITSU

Exclusivo para extranjeros

23 de Agosto (Sábado) 16:00~16:30

¿Quieres aprender sobre la cultura japonesa? Que tal una tarde de verano vistiendo YUKATA !

LUGAR : lapiro 5º piso ,lugar de encuentro, sala Asahi.

DIRIGIDO : Extranjeros residentes, trabajadores ,estudiantes de Komaki a partir de 1º de primaria.

VACANTES : 40 personas por orden de inscripción. (prioridad para participantes miembros de KIA y personas que nunca hayan participado de este evento antes)

VALOR : 500 yenes miembros / No miembros 800 yenes.

INSCRIPCIÓN: 1 de agosto (viernes) hasta el 16 de agosto(sábado) en la oficina de kia.

☆Será obsequiado el YUKATA. Será entregue 1 bebida y leve acompañamiento

ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE KOMAKI (KIA)
☎0568-76-0905 ☎Fax: 0568-71-8396 ✉E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp

